

FOLKLORE ARGENTINO.

ESCUELA NACIONAL No.247,

PROVINCIA - SANTIAGO DEL ESTERO.

DEPARTAMENTO - LORETO.

LUGAR - TALA ATUN.

DIRECTOR - SANTIAGO S. PALMA.

AÑO 1921.



1

2

Año 1921.

Tala Atun.

Escuela Nacional No. 247.

Director - Santiago S. Palma.

Datos suministrados por el vecino del lugar
don Dionisio Coronel, de 45 años de edad.



Costumbres populares actuales.

Las trincheras.

En los días de carnabal y pascua se acostumbra las antiguas trincheras que consisten en boliches instalados en ranchos improvisados cercados con palos en forma de corral con una puerta por donde entran hombres y mujeres a caballo a los que se les tiran cohetes para que los animales se espanten, y demostrar así que son jinetes; de lo que ellos hacen alarde. A intervalos los jinetes se retiran de la pista, mientras el público la ocupa para bailar la chacarera, el gato, la samba, la firmeza etc; inter tanto otros juegan a la taba o beben.

Usan como instrumento de música la guitarra, el arpa y el bombo.

La Telecita.

Telecita dicen que fué una mujer alcoholista que murió ebria y que su alma es muy milagrosa. Actualmente cuando alguna persona pierde algo y quiere que aparezca o desea cualquier cosa, le hace una promesa, la que le cumple haciendo una muñeca de trapo que representa a Telecita, y se le bailan siete vueltas de chacarera bebiendo los bailarines una copa de alcohol puro en cada vuelta; no pudiendo hacerlo personalmente el promesante, conchaba una pareja de bailarines que lo reemplacen, a los que se les paga veinte centavos por cada vuelta después del alcohol que se les proporciona gratuitamente.

En este acto se usa como instrumento de música el bombo.

Curanderismo

Para curar el dolor de muelas, el que siente este mal suele salivar a un sapo o a una vivora en la boca; dicen que a estos animales se les trasmite el dolor y el enfermo sana.

Para curar animales agusanados se les suele colgar un sapo vivo en el cogote o un craneo de perro; dicen que los gusanos se caen.

Tambien se acostumbra colgarles un palito de sauce llorón que mida una cuarta; el que deberá ser cortado del lado que sale el Sol, quien practique esta operación debe estar en ayunas.

Otros acostumbran cortar con los dientes la cabeza de una de los gusanos sin tener repugnancia para ello, para que el remedio surta efecto.

Acostumbrase tambien la curación al rastro, que consiste en hacer una cruz con el cuchillo en el rastro del animal enfermo después de lo cual se reume prolijamente con el mismo cuchillo la tierra que encierra el rastro pisándose con el pie marchando luego en sentido contrario del que va el animal, sin dar vuelta para atras operación que se hace en ayunas.

Esta misma curación se aplica en los cristianos para el dolor de muelas, verificándola en el rastro del lado de la muela enferma.

Supersticiones.

5

Actualmente cuando muere un niño, le cantan y bailan usando como instrumento de música la guitarra, el arpa y el bombo; dicen que solamente así irá al cielo.

Cuando se hecha una gallina para que empolle, se acostumbra decir las siguientes palabras:

Héchate gallina

Por San Salvador

Sácame diez pollas

Y un solo cantor.

Dicen que haciéndolo así no engueran ni un huevo.

Rios

6

El Rio Pinto, brazo del Dulce que cruza a 800 metros al O. de la casa escuela es un rio poco caudaloso y sus aguas son accidentales; pues solo crece en los meses de Noviembre a Febrero; en Marzo empiezan a disminuir sus crecientes, y en Mayo solo le queda agua en los remanzos formados en su cauce. Es abundante en pescado de los que pueden citarse el cuclio, el bagre, la trucha, la paloma, la anguila, el dorado, el huipo, la boga y el sujsuj.

Igual cosa puede decirse del Rio Ayuncha que pasa a 1300 metros al N.O. de la casa escuela, a cuya altura existe el paso, y población del mismo nombre, por donde pasó antiguamente un camino carretero de Santiago al Rosario de Santa Fe.

Estos rios se desbordan en verano y forman grandes bañados que al retirarse en el otoño dejan los campos en buenas condiciones para la siembra de trigo en el invierno, y del maíz en la primavera.

Pastos

El alto pasto que se cria en los altos, el camalote, el pasto de la gama, la grama o gramilla blanca y colorada, que se crían en el bañado, constituyen el principal alimento del ganado lanar, cabrio y vacuno que se crían en poca cantidad y mala clase.

El pasto de alfalfa se produce muy bien, pero existen pocos alfalfares por falta de agricultores capitalistas que se ocupen de su cultivo.

Frutas silvestres

La algarroba, el mistol, la tuna morada y blanca, el nuecle, hutquillo, sitque, ulua, alao, misioca, hullivinha, cardón, quiscaloro, chaguar, huaschillo, chafiar, chil y doca.

Estas mismas frutas sirven para mantención de los animales.

Plantas medicinales

El quinpi, para curar la tos. La hoja de algarrobo negro y de vinal, para curar la vista. El mosquito yuyo y la aispauisca para curar heridas. El malustaco para curar la mordedura de vibora. El poleo y la tala para curar el estómago.

Plantas tintoreas

La balda, la pata, la chilca, el jume, el quebracho, el algarrobo, el mistol y la jarilla, dan cada cual su color distinto.

2

9

Año 1921.

Tala Atun.

Escuela Nacional No. 247.

Director - Santiago S. Palma.

Narrados por la señorita Guillermina Balmaceda,
de 18 años de edad.



Arrullos.

Este niño lindo
Que anoche nació
Quiere que le canten
El arrorró

Arrorró mi niño
Arrorró mi sol
Arrorró pedazo
De mi corazón.

Dormite niñito
Dormite por Dios
Por los capachitos
De San Juan de Dios.

Dormite niñito
Que tengo que hacer
Lavar los pañales
Y sentarme a coser.

Este niño lindo
Que ha nacido anoche
Quiere que lo lleven
A pasear en coche.

Por que llora el niño
Por una manzana
Que se le ha perdido
Debajo de la almohada.

Callese el niño
Yo le daré dos
Una para el niño
Y otra para voz.

Trabalenguas.

Ese dicho que te han dicho
Que ^{he} dicho mal dicho yo
Quien te lo ha dicho mintió
Porque si yo lo hubiera dicho
Ya hubieras dicho voz
Que es sierto el dicho que han dicho
Que he dicho mal dicho yo.

En un plato de trigo
Comen tres tigres trigo

Cuando yo digo digo
No digo Diego
Y cuando digo Diego
No digo digo.

Al Rey de Constantinopla
Lo quieren desconstantinopolisar
Y el que lo desconstantinopolise
Será buen desconstantinopolisador.

La paraguaya.

Vi una joven paraguaya
De triste y hermosa faz
Sentada al pie de un naranjo
Suspirando sin cesar.

Porque suspira la dije
Con tan profundo dolor
!Ay! suspiro porque tengo
Desgarrado el corazón.

La guerra con tres naciones
Que mi patria desoló
Solo triste abandonada
En el mundo me dejo.

No tienes algun hermano
Que mitigue tu dolor
Tuve tres pero yo sola
Quedo en la triste orfandad.

Año 1921.

Tala Atun.

Escuela Nacional No. 247.

Director - Santiago S. Palma.

Remitidos desde la Provincia de San Juan
por el señor Andres S. Reus, de 38 años
de edad.



Amistosamente.

Conociendo tu bondad
Que a nadie niegas abrigo
Te envío querido amigo
Mi sencilla producción
Tu tienes buen corazón
Y un sentimiento tan sano
Que no dudo que tu mano
Me dará su protección.

Si cometo una torpeza
Queriendo ser escritor
No me trates con rigor
Perdona mi desatino
Tu eres zorzal argentino
Un cantor ya consagrado
Y yo un simple aficionado
Voy sin rumbo en mi camino

Cualquier música dominas
Con facilidad pasmosa
Y con tu voz armoniosa
Te asemejas al zorzal
Sigue con paso triunfal
Recogiendo miles palmas
Que este tu amigo te aclama
Rey del canto nacional

Yo sé que hay muchos errores
En esta improvisación
Por eso pido perdón
Al dar principio a mi canto
Solo he querido yo Bianco
Enviarte un fuerte saludo
Con lenguaje llano y rudo
Del que conoce el quebranto.

Estilo.

Yo soy un árbol plantado	A cada paso que abanzo
Boja un cielo abrazador	Se abre una tumba a mis plantas
Que nunca ha dado una flor	Y mis penas ay son tantas
Ni jamás un fruto ha dado	Que ha enumerarlas no alcanzo
Yo soy un ser condenado	Yo no conozco el descanso
A correr y no llegar	Como esas olas del mar
Un ave que encontrar	Que columpian sin cesar
No podra jamás su nido	La tormenta embravecida
Un infeliz que ha nacido	Yo soy un alma nacida
Para sufrir y llorar.	Para sufrir y llorar.

Yo cuando alegre me rio	Yo amo tanto que a la que amo
Solo rio con la cara	Le hago con mi amor sufrir
La que mi pecho mirara	Y me habrá de maldecir
Le espantara el pecho mio	Se lo juro por mi honor
El un si mas bacio	Yo soy un cardo sin flor
En una tumba a de hallar	Con espinas nada más
Mas borrascas que en la mar	Un abismo al que cairás
Y mas dolor que en la vida	Una cima un precipicio
Yo soy un alma nacida	!O! no hagas el sacrificio
Para sufrir y llorar.	De amarme nunca jamás.

Estilo.

Quejoso estaba un olivo Le dijo el olivo al ave
Por la ingratitud de un ave De tus glorias no presumas
Que en furiosas tempestades Como me faltan mis hojas
En él buscaba su asilo Pueden faltarte tus plumas
Entonando así un estilo Sierto es que me he deshojado
Le dijo con eco triste No te debes admirar
Tratastes de abandonarme Si mis hojas se han caído
Cuando sin hojas me viste. Porque el tiempo me hizo mal.

Yo fui tu árbol estimado Vuelve la avecita y dice
Que te di mucho producto Todo está como era entonces
Si ahora no te doy fruto Todo está como era entonces
Es porque me he deshojado La casa, la calle, el río
No creas que me he secado Los árboles con sus ramas
Estoy más verde que un yuyo Y las ramas con sus nidos
No digas que es orgullo Todo está nada ha cambiado
Porque es cosa muy notoria El horizonte es el mismo
Recuerda que yo fui tuyo Lo que dicen estas brisas
No seas de mala memoria. Me dan gloria y civismo.

Árbol quejoso.

Soy un árbol deshojado	El árbol su tiempo espera
Que el tiempo me hizo mal	Y el riego de un hortelano
Solo me resta el llorar	Esperando un buen verano
Recordando lo pasado	Y una buena primavera
Cuando era de hojas cargado	Si el caso sucediera
Las aves venian frecuente	Regara esta pobre planta
En mis gajos salamente	Con el riego se levanta
Fabricaban sus niditos	Y vuelve ha reverdecer
Hoy porque me ven marchito	Como suele suceder
Me miran indiferente.	El más caído se levanta.

Mis verdes hojas perdí	Cuando era árbol coposo
Mi corteza no verdece	A mis gajos se venian
Tampoco mi gajo crece	Las aves allí vivian
Ya no soy quien antes fui	Contentas llenas de gozo
Pero yo digo entre mí	Ese tiempo primoroso
Si vuelvo ha reverdecer	Todo mal ha convertido
Las aves han de volver	El ave deja su nido
A su arrojado nido	Sin poder refleccionar
Gozaré el tiempo perdido	Que mis gajos se han de criar
Y seré quien antes he sido.	Y seré quien antes he sido.

Paloma del alma mia	Dulce paloma perdón
Escúchame en tu ventana	Si entregada a tu beleño
Que ya la aurora lejana	Ha interrumpido tu sueño
Nos viene anunciando el día	El eco de mi canción
Allá en la enramada umbria	Ella es pálida expresión
Los pajarillos cantores	De mi inmenso amor y anhelo
Alzan sus trovas mejores	Como no hay en este suelo
Saludándola contentos	Lengua para traducir
Mientras yo en tristes lamentos	Lo que se llega ha sentir
Te canto aqui mis amores.	Inspirado por el cielo.

Escuchame enternecida	Ya va ha terminar mi canto
Que en cada verso que canto	Y me voy a retirar
Te envio empapado en llanto	Pero te quiero dejar
Un pedazo de mi vida	Aqui una gota de llanto
El silencio me convida	Sabido es que te amo tanto
A explicarte niña hermosa	No creas que de veneno
Con voz triste y temblorosa	Por eso me voy sereno
La pasión que me maltrata	Confiada amada mujer
Y que mi alma se dilata	Que tu la haz de recoger
En esta hora misteriosa.	Para secarla en tu seno.

En esta cruel separación Adiós ya voy ha dejarte
Que jamás hube esperado Para irme ha correr mi suerte
Me he de ver desgraciado No sé si volveré ha verte
Viviendo lejos de tí Y si fiel he de encontrarte
Pero la suerte es así Yo nunca podré olvidarte
No se puede remediar Ni me lo permita Dios
Es muy forzoso marchar Mi pensamiento veloz
Seguir pués otro camino Correrá siempre a tu lado
Es tan solo mi destino No olvides a un desgraciado
Que me hace de tí apartar. Adiós mi esperanza adiós.

Nada habrá lejos de tí La suerte que tan tirana
Que me pueda consolar Cupo a la existencia mia
Mi vida será llorar Me tubo a tu lado un dia
Como estoy llorando aquí Para ausentarse mañana
Si tu te acuerdas de mí Por ello mi alma se afana
No llores amada mia Pero así tiene que ser
Porque talvez llegaria No me puedo detener
Ha aumentar mi sinsabor Más ya que de tí me alejo
El eco de tu dolor Este recuerdo te dejo
Que el alma me partiria. Por si no te vuelvo ha ver.

Luna brillante topacio
Que cual luminosa tul
Crusas la techumbre azul
En las aras del espacio
Si se fijaron despacio
Sus bellos ojos en tí
Si llegastes a verla dí
Contestadme a mi querella
Decidme si piensa en mí
Como estoy pensando en ella.

Nubes que en blanco celaje
Bordais el manto del cielo
Como ave que alza su vuelo
Sobre el inmenso paisaje
Decidme si en vuestro viaje
Que haz hecho lejos de aquí
Si llegastes a verla dí
Contestadme a mí querella
Decidme si piensa en mí
Como estoy pensando en ella.

Sol y luna mar y viento
Noches' nubes ayudadme
Y en vuestro idioma contadme
Si es mio su pensamiento
Si es igual su sufrimiento
A la calma que perdió
Por fin decidme si me ama
Lo mismo que la amo yo

El mendigo.

Que no véis aquel mendigo
De aquella iglesia a la puerta
Cuya miseria despierta
Simpática compación
Y a todos los que pasan
Tendiendo mano transida
Pide con voz dolorida
Una limosna por Dios.

Cuántas veces en los Andes
Al llegar la madrugada
En medio de una nevada
Mi bigote emblanqueció
Y hoy la nieve de los años
Mi cabella ha encanecido
Extiendo la mano y pido
Una limosna por Dios.

Queja.

Puse mi amor con empeño
Y hoy lloraré mi dolor
por haber puesto mi amor
En prenda que tiene dueño
Te mostrastes alagueño
Para poderme engañar
Me quieres menospreciar
Quiera Dios que no te pese
Por eso no es bueno hacerse
Con lo que no ha de durar.

Canción.

Ciego quiciera haber sido
 Mi vida para no verte
 Porque de verte me nace
 La inclinación alquererte.

Que grandes premios mereces
 Te diré mi bien porque
 Porque vives adorando
 A quien corresponde bien.

La inclinación al quererte

Me tiene fuera de sí
 No es vida la que yo paso
 Cuando me acuerdo de ti.

Cuando me acuerdo de ti

Vuerto lágrimas amargas
 Porque si la ausencia es larga.
 Tal vez te olvides de mi

Te lo pido por favor

Que no te olvides de mi
 Que yo aunque me esté muriendo.
 No me he de olvidar de ti.

Canción.

Sabrás mi bien que he venido.
 Por ti arriesgado la vida
 Si sabés pagar finezas
 Despierta si estás dormida.

Despierta si estás dormida

En el sueño mas brillante
 Que te viene a despertar
 Quien pretende ser tu amante.

Viva mil veces quien ama

Viva quien sabe querer

Viva quien está adorando

A quien corresponde bien.

Canción.

Tu eres la estrella más bella
 Reflejo de un resplandor
 Que con tus hermosos ojos
 Me haz robado el corazón.

El corazón me haz robado

Y no lo debes negar
 Si tu no me das el tuyo
 Solito me he de matar.

Solito me he de matar

Si tu no me correspondes
 Y me he de hacer enterrar
 Donde nadie sepa donde.

Donde nadie sepa donde

Mi situación a de ser
 Porque yo he venido al mundo
 Destinado ha padecer.

El terremoto de San Juan.

(27 de Octubre de 1894. 4 p. m.)

Truncos.

El veintisiete de Octubre

Cuando el caso sucedió

Estando todos traquilos

Un temblor se apareció.

Tan terrible remesón

El mundo empezó ha temblar

La gente empezó ha llorar

De aflicción y sentimiento

Creyendo en aquel momento

Que el mundo se iba ha acabar.

Al ver al hijo sin padre

Y a la mujer sin esposo

Todo el mundo lloroso

Parece que el globo se abre.

El Tartagal.

Esto que ha contaros voy Y los Martes por la tarde
 Es sin duda una verdad Suele caer otro aguacero
 Todo se puede creer De salchicha con patata
 Tratando del Tartagal. Y un rico asado con cuero.

Allí todo el mundo es rico Los Miercoles llueven papas
 Nadies piensa en trabajar El Jueves arroz con leche
 Parece que aquello fuera Tallarín a la italiana
 El paraíso terrenal. Y pescado en escabeche.

Figúrense que las fuentes
 Manan ginebra y cognac
 Champagna y esperidina El Sábado buen tabaco
 Vermout y aperital Queso dulces y bananas.

Allí crece por si solo El Domingo por ser fiesta
 Todo cuanto uno precisa Tiene Ud cuanto desea
 Hay plantas que dan botines Y es la cosa más hermosa
 Y árboles que dan camisas. Porque allí no hay mujer fea.

Arbustos que dan chalecos
 Otros que dan pantalones
 Guantes sombrero y levita
 Y algunos dan polisones.

Que ciudad tan portentosa
 Que vida se pasa allí
 Yo no sé porque el gobierno
 No ha puesto un ferro-carril.

Los Lunes cuando llueve
 Llueven peras y cerezas
 Papas zapallos repollos
 Y empanadas cordobesas.

Milonga.

Buenas noches le dé Dios	Y si tiene alguna estera
La bendición ña Petrona	Para poner de alfombrado
Que manda decir Ramona	Cosa que quede asentado
Si ha sanado de la tos	Sin levantar polvareda
Aquí venimos los dos	Un candil y una tijera
Que manda decir mamita	Para cortar las tortas fritas
Que le preste la pailita	Un laso y tres argollitas
Y el palote de amasar	Para asegurar la tranquera
Que vamos ha festejar	Y así la gente de afuera
El santo de Mariquita.	No entrarán como mulitas.

Vamos ha hacer medio dia	Tambien me dice mamita
Con comilonas muy buenas	Que si tiene un catre bueno
Porque mató Magdalena	Para poner al sereno
La otra oveja que tenia	Que duerman las más chiquitas
Hoy muy temprano mi tia	Van ha venir señoritas
Un cerdo le regaló	Como con catorce hermanos
Que es tan grande como yo	Así no nos misturamos
Y para poderlo pelar	Ni los grandes ni los chicos
Lo menos cuarenta baldes	Que han de meter el hocico
De agua habrá que calentar.	Donde nosotros vailamos.

Que convide a las vecinas	La derresilla para Juana
Que al menos sepan vailar	Y una peineta para Luisa
Que no deje de avisar	Y si tiene una camisa
A Serapia y Laurentina	Para yo ponerme mañana
Que es tan buena vailarina	Tambien una palangana
Y polquea de mi flor	Si tiene me ha de prestar
Luego al ñato Salvador	La cara se han de lavar
Para la relación mentado	Para que vailen las mosas
A ese puestero del lado	Que si preciso otra cosa
Y al vasco don Nicanor.	Panchito la irá ha buscar.

Ata a los tientos la estera	Bueno présteme una rastra
Que yo llevo lo demás	Ya que Panchito no quiere
El candil lo colgarás	Y ansina llevar se puede
De un boton del tirador	Lo que se precisa en casa
Y tambien el asador	Y si tiene alguna taza
La palangana pesada	Para servir el licor
No quiero llevarte nada	Por si viene algun señor
Me pones en compromiso	De la finca de las éstrellás
Que pierda todas las cosas	Que si no le dan en taza
Si se me asusta el petizo.	Se bebe hasta las botellas.

Cuecas sanjuaninas.

Chiquitita y bonita	A recoger caracoles
Que te vas criando	Madrugó un tuerto
Para el año que viene	Con un ojo cerrado
Te estoy guardando.	Y el otro abierto.

Esas niña que baila	Antenoche y anoche
Petiza y gorda	Y esta mañana
No se sabe si es loco	Me corrieron los perros
O es mazamorra.	De tu ventana.

Una vieja muy vieja	Antenoche soñé un sueño
Del tiempo de fiaucas	Que me iba al cielo
Bailaba con espuelas	Se me dió vuelta el catre
La vieja gaucha.	De panza al suelo.

Ami no me lleva el rio	De ventana en ventana
Por más crecido que balla	Me voy durmiendo
Mi negra me ha de sacar	Cuando llego a la tuya
Con media seña que me haga.	Me vence el sueño.

Veze aquello que relumbra	No importa que no me quieras
Debajo de aquella peña	Ya me haz querido
Son los ojos de mi negra	Ya remedio no tiene
Que me están haciendo seña.	Lo sucedido.

Tengo unas petaquitas	Ese mozo que baila
Para ir echando	Baila en ayunas
Las penas y tormentos	Maten una gallina
Que me vaz dando.	Delen las plumas.

Entre cortinas verdes	Esa niña que baila.
Y azules rejas	Merece un veso
Estaban dos amantes	Y el mozo que la acompaña
Dándose quejas..	Que rumie un hueso.

Cuecas sanjuaninas.

Cuantas y cuantas veces	Si las ingratitudes
Mi pensamiento	Fueran de aceite
Anda en <u>busca</u> de alivio	Yo viviria manchado
Y halla un tormento.	Continuamente.

El naranjo en el cerro	Si las ingratitudes
No da naranjas	Se castigaran
Pero dá los azahares	Yo fuera el primero
Que es la esperanza.	Que me alegrara.

La lechuga en el huerto	Capitan aguardiente,
Tiene dos penas:	Sargento el vaso,
El viento las sacude	Alféreg la botella,
Y el sol las quema.	Teniente el frasco.

Veinticinco limones	Las estrellas del cielo
Tenia una rama,	Son ciento doce
Y amanecen cincuenta	Con las dos de tus ojos
Por la mañana.	Ciento catorce.

De los cien imposibles	Si me muero enterráme
Que el amor tiene	Junto a tu cama;
Yo ya llevo vencidos	Que me sirvan de luces
Noventa y nueve.	Tus ojos, mi alma.

Si me quieres te quiero,	Ciento cincuenta pesos
Si me amas te amo,	Me han ofrecido
Si me olvidas te olvido:	Para que quiera a una
Yo a todo me hago.	Yo no he querido.

Si las ingratitudes	La casa de mi suegra
Fueran de azucar	Está rajada
Yo andaria toda la vida	Siquiera se callera
Chupa que chupa.	Y la apretara.

Versos sueltos.

Un gringo se subió a un globo Yo me casé con Juana
 Pensando llegar al cielo Por dormir en buena cama
 Cuando estubo el globo arriba Y ahora salimos
 A la porra el gringo al suelo. Que el colchon no tiene lana.

Yo me enamoré del aire Para volar nace el ave
 Del aire de una mujer Para perfumar la flor
 Como la mujer era aire Para sufrir nace el hombre
 En el aire me quedé. Para amar el corazón.

Entre mujeres honradas Que desgracia fué la mia
 No hay mujer como mi Juana Haberme casado con este ciego
 Que salé por la noche Más desgracia fué la mia
 Y vuelve por la mañana. Que te toco y no te veo.

Antenoche soñé un sueño Al despedirme de tí
 Que dos negros me mataban Se me acrecienta un dolor
 Y eran tus negros ojos Porque ningun despedido
 Que de lejos me miraban. Lleva alegre el corazón.

No me digas que no llore El que se ausenta queriendo
 Cuando el corazón porfía Tiene sentencia de muerte
 Déjame tener la pena Si se muere poco importa
 Como tuve la alegría. Quien lo manda que se ausente.

Bailen bailen compañeros De tus ojos y los mios
 No se cansen de bailar Tengo de hacer un retrato
 Aquí está el gaucho aparcerero De los mios por humildes,
 No se cansa de tocar. ~~X~~ De los tuyos por ingratos.

Los antojos de mi suegra No importa que no amanezca
 no los tiene el gran demonio,
 Que tan solo tiene un pelo Tambien de noche se andar
 Y quiere que le hagan moño. No importa que no me quiera
 Quien me quiera no ha de faltar.

No tan calvo que ^{se} le vean los cesos.

No tanto ni tan poco. *no*

Amigos? Conosidos y gracias. *no*

Ami? Con ~~la~~ piolita. *no*

Eso y el queso empacha. *no*

El que guarda tiene. *si*

El que siembra recoge. *si*

El que pregunta no hierra. *si*

El que boca tiene a Roma llega. *si*

Poco y bueno no mucho y malo. *si*

El buey solo bien se lame. *si*

El buey lerdo bebe el agua turvia. *si*

De los arrepentidos se sirve Dios. *si*

Mañana será otro dia. *no*

Para el hambre no hay pan duro. *si*

Consejos no ayudan a pagar. *si*

Vistas pago no encubiertas.

Más vale tarde que nunca. *si*

Por ahí cantaba un ingles. *si*

Por hay canta Garay. *si*

Oveja que vala bocado pierde. *si*

Niño que no llora no mama. *si*

El que lo hereda no lo hurta. *si*

El zorro pierde el pelo pero no *si*

las mañas.

Es más fácil que un bueno se

eche ha perder y no que un malo *si*

se componga.

Dichos y refranes.

Nunca dejes para mañana	Tan puros dichos
Lo que puedes hacer hoy.	Parece una yunta de bichos.

El que guarda para el otro día	Tan puras leyes
De Dios desconfía.	Parace una yunta de bueyes.

Dime con quien andas	Tan refranista
Te diré quien eres.	Parece burro llanista.

Quien a mal árbol se arrima	El hombre que es prevenido
Mala sombra le acobija.	Nunca es vencido.

Quien a buen árbol se arrima	Saber vivir es la llave
Buena sombra le acompaña.	Que vivir cualquiera sabe.

El que se va sin que lo hechen	Hay que comer para vivir
Vuelve sin que lo llamen.	Y no vivir para comer.

De lo ajeno vive el lobo	Vean que dos
Y vive gordo.	El romadizo y la tos.

Para lo que hay que ver
Con un ojo es bastante.

Como le parezca
Yo soy materia dispuesta.

Con esto y otro tanto
Paso la vida de un santo.

Con esto y otro poco
Paso la vida de un loco.

Dichos y refranes.

Lo que es del agua	Esto es lindo y vengan ha ver
El agua se lo lleva.	Y si soy tonto registrenme.

Con la vara que mides	Te he dicho que no toques la milonga
Serás medido.	Ni se te ponga ni se te ponga.

El que a hierro mata	Más discurre un ambriento
A hierro muere.	Que cien letrados.

Quien inocente peca	Cada vez que veo gallina
Inocente se condena.	Me acuerdo de tu enfermedad.

Tanto va el cantaro al agua	Una puntada a tiempo
Que al fin se rompe.	Ahorra nueve.

Tanto hace la zorra en un año	Si una puerta se cierra
Que en un dia las paga.	Docientas se abren.

Esa es la madre del cordero	El que da lo que tiene
No es la que bala.	A pedir se queda.

Ami que daño me hace la zorra	El que quiera empobrecer
Cuando ni gallinas tengo.	Compre lo que no es menester.

Amalaya quien pudiera	Llegan los tiempos tales
Traer de Salta una cartuchera.	En que abundan los metales.

Una vieja seca seca se casó	No me venga con esas dianas
Con un viejo seco seco se cayó.	Tan de mañana.

Mas vale llegar a tiempo	No me venga con tencas tencas
Y no ser convidado.	Ni con zorzales hoveros.

Que sabe el burro de caramelos Cuando será verano
Si nunca fue confitero. Para dormir con luna afuera.

De tus desprecios me río ñiu ñiu Para lo que es el pájaro
Y de los demás no hago caso ñau ñau. Bueno esta el nido.

Que sabe el chanco de freno Para lo que es mi madre
Y el avestruz de bosal. Buenó está mi padre.

El que no quiera ver sangre El que dice lo que quiere
Que no balla a las guerras. Oye lo que no quiere.

El que parte y reparte Amí no me diga primo
Se queda con la mayor parte. Porque ni pariente somos.

Lindo va el fuego decia una vieja En tiempo de higos
Y se le quemaba el rancho. No hay amigos.

No tan cerca que te quemes El que ríe al último
Ni tan lejos que te hieles. Siempre ríe mejor.

No solo la patria pela De ande yerba
Tambien pela el sarampión. Puros palos.

Si la envidia fuera tiña Al lado del amo
Cuantos tiñosos no hubieran. Engorda el caballo.

Al saltar un cerco de tunas No quieras sacar la brasa
Ahí nomás andamos en la fortuna. Con mano ajena.

Porque no siembra mozo No hay que tirar la piedra
En la cabeza de un tiñoso. Y esconder la mano.

Así dicen y así sale El que tenga ventano de vidrio
Que amor viejo ya no vale. Que no le tire al vecino.

Dichos y refranes.

C Así me dijo un anciano, Siete días tiene la semana
 Que para llegar a viejo Y lo que no se hace hoy
 No es preciso ser baquiano. Se hace mañana.

E Eso es lo que yo digo, Si lo supo por que lo supo
 Que acabándose las brevas Y en esto no afirmaré
^{Vienen} Bienen los higos. Gatito bautízate.

De hagancepo hagansapo De saber yo lo sabia
 Si en alguna cosa escapo Por mi crédito callé
 Dispensapo dispensapo Gatito bautízate.

C ^{Heche} Heche vino y heche borra Una vez sola que le va hacer
 Que el que se muere chupando Quien va ha ver ni quien va ha saber
 Va derechito a la gloria. Gatito bautízate.

Poquito y de buena gana Quien hace un sexto hace un ciento
 Que lo poco vale mucho Y de ti no me riaré
 Y lo mucho no vale nada. Gatito bautízate.

Miente quien dice Yo no canto por que me den
 Que los enamorados Pero si me dan recibo
 Son infelices. No está el tiempo para perder.

C Esa es la cosa, Así me parece
 Matar la vieja Que regando la planta crece
 Y dejar la moza. Y si no la riegan perece.

Tome si quiere Miren que vieja pilla
 Y si no quiere Y me hizo sonar un palo
 Tome nomás. Por las costillas.

Así dicen las perdices
 Que cantan por divertirse
 Y vuelan por sacudirce.

No quiero que te ballas

Ni que te quedes

Ni que me dejes sola

Ni que me lleves.

Tengo una pena morada

Y un sentimiento amarillo

La pena es como una breva

Y el sentimiento un membrillo.

Buenas noches

Prendan vela

Tiendan adentro

Y duerman afuera.

Pancho quieres sopas?

Deme unas pocas

Anda lava el plato

Para que quiero sopas.

El que madrugó

Una bolsa de plata se halló.

Pero mas madrugó e

El que la perdió.

En casa hay un libro

Y dice la letra

Que en cosas ajenas

Nadies se meta.

Del buche de una perdiz

Salió un avestruz volando

Y si no lo quieren creer

Un ciego estaba mirando.

De arriba se coyó un gato

Un roto de más arriba

El gato cayó parado

Y el chileno de barriga.

Yo he visto cantar un gallo

Debajo de una escobilla

Y como puede ser cierto

Tambien puede ser mentira.

Arriba no se de donde

Selebran no se que santo

Rezando no sé que oración

Se ganan no se que tanto.

Unos dicen lo que saben

Y otros lo que oyen decir

Y cuando el año es de mentir

De todas layas se miente

Hasta yo me animo

Ha echar unas derrepenté.

Así que he de estar de balde

Voy ha echar una mentira

Yo he visto pasar un buey

Con dos carretas encima.

A orrillas de una laguna

He visto un sapo con otro

Uno estaba de leva

Y el otro de votay potro.

Dichos y refranes.

Don Rufo le busca	Amí me llaman el tonto
Tres pies al gato	El tonto privilegiado
Tres pies le busca	Cuidadito con el tonto
Y él tiene cuatro.	Con el tonto cuidado.

El que parte y reparte	Las mujeres son el diablo
Y al repartir tiene tino	Parientes de los demonios
Siempre deja de continuo	Nosotros los hombricitos
Para si la mejor parte.	Hijitos de San Antonio.

Un negro se cayó a un pozo	Las mujeres son el diablo
Otro negro lo sacó	Parientes del alacrán
Y otro negro le preguntó	Cuando ven un hombre pobre
Como diablo se cayó.	Alzan la cola y se van.

Ella era	Hechele chicha al cachito,
Flor de higuera	Que mi negra pagará;
Terrón de azucar	Y si mi negra no paga
Quien te comiera.	Hechele chicha nomás.

En la puerta de un molino	Hechele leche al cachito
Me puse ha considerar	Y enamore a la cantora,
Las vueltas que ha dado el mundo.)	Que el que se muere cantando
Y las que tiene que dar.	Se va derecho a la gloria.

Una vieja y otra vieja	Las niñas ^{mojitas} de este tiempo
Y otra vieja ya son tres	Yo les dire como son
Se tiraban las arrugas	Delgaditas de cintura,
Por ser mozas otra vez.	Blanditas de corazón.

Me gusta que todos tengan	Las armas son necesarias
Y amí que falta no me haga;	Pero nadie sabe cuando
Me gusta llegar a tiempo	Hay que llevarlas de modo
Y alzar una cucharada.	Que al salir salga cantando.

La campana.

En la plaza tengo un pino No pueden estar sin ella

Y en el pino tengo un nido Y no les sirve de nada.

En el nido tengo un huevo _____

Y en el huevo tengo un pelo El pan, el horno, la pala

Tiro el pelo chirria el huevo. y la tapa del horno.

_____ Un redondito y un redondón

La vela.

Un mete y saca y un tapón.

Una vieja larga y seca _____

Que le corre la manteca. El algodón.

_____ Algo tengo por nombre

El dinero.

Y don por apellido.

No hay gusto como tenerlo junto _____

No hay contento como tenerlo adentro

No hay pesar como tenerlo que sacar.

_____ Sobrecama.

La escoba.

Sobre me llama

En los campos verdeguea

Abrigo de lana

Y en las casas culebrea.

Tiéndame la cama.

_____ El cerdo.

La garrapata.

En el campo fui nacido

Garra pero no de cuero

Querido de mis parientes

Pata pero no de vaca.

De tanto que me han querido

Me pelan con agua caliente.

_____ El zapallo.

Tira para acá

Tira para allá

Pelotas colgando

Que cosa será.

_____ El ruido.

En el molino hay una cosa

Precisa y no necesaria

Adivinanzas

La balanza.

Adivinanza volanza
No tiene tripas ni pansa.

Nada.

Antes de Dios fuí nacido
Antes de que nada hubiere
Antes que las estrellas del cielo
Habitaban al viviente.

La letra O.

Soy el redonde del mundo
Sin mí no puede haber Dios
Curas, Papas, Cardenales.
Pero Pontífises no.

El humo.

Grande como un pino
Pesa menos que un comino.

La perdiz.

Correrian correrian
En los campos se haria
Cuando lo buscan
Que se haria.

El comino.

Chiquitís chiquitís
Como granito de aníz
Todo el mundo lo andarís
Y nunca lo adivinarís.

Año 1921.

Tala Atun.

Escuela Nacional No. 247.

Director - Santiago S. Palma.

Narrados por don Gerardo Arce.

Edad - 23 años.



Chacareras en quichua.

Sapatuta puncuiquipi	Todos las noches en tu puerta
Soy la guardia de tu sueño	Soy la guardia de tu sueño
Camca misquita puñunqui	Tu duermes un sueño dulce
En brazos de ajenos dueños.	En brazos de ajenos dueños.

Machaskaina mi causagcani	Como borracho se vivir
En un pensamiento fuerte	En un pensamiento fuerte
Mana atispa huillasuita	Sin poderte avisar
Yo nací para quererte.	Yo nací para quererte.

Acúis viday casaracoj	Vamos ha casarnos mi vida
Botinta rantipuscaiqui	Yo te compraré botines
Mediastaca mana niiqui	Medias no te digo
Nocaupllata churacunqui.	Las mias no más te has de poner.

Acúis casaracoj nipuy	Vamos a casarnos dile
Yacapasmi uacajeani	Casi suelo llorar
Pañuelituan engañas	Con pañuelito me engañas
Uatan uatan sorcoajeanqui	Año a año me sacas.

Acúis viday potrero ucunan	Vamos mi vida para dentro del potrero
Mistolta pallapuscaiqui	Te juntaré mistol
Polleraiquita lliquiptiiqui	Y si rompes tu vestido
Nocaya sirapuscaiqui	Yo te lo he de coser.

Ayayayay chacarera	Ayayayay chacarera
Chacarera caiman chaiman	Chacarera por aqui y por allí
Allicitu pascha caiman	Por mas bueno que sea
Tatan mamanta manchaiman.	Al padre y la madre le tubiera miedo.

Chacareras en quichua.

Lechusita sumitillaj	Lechucita bonita
Chaquicitun mediasnioj	Medias puestas en el pie
Que cosa mal parecida	Que cosa mal parecida
Uarmi mana nagueasnioj.	Mujer sin enaguas.
<hr/>	
Imapagmi niaranqui	Para que me has dicho
Solo camyami capuscaiqui	Que mia nomás ibas ha ser
Sujta sujta munacuspa	A uno y a otro los haz querido
Soncoita cientechianqui.	Sintiendo ya de corazón.
<hr/>	
Sacha sachata charisaj	Iré por el monte
Recelacuspa causaj	Recelando viviré
Buscando mi mala suerte	Buscando mi mala suerte
Hasta que llegue mi muerte.	Hasta que llegue mi muerte.
<hr/>	
Uasi uasapi sayaspa	Estando atras de la casa
Señasta ruapurani	Señas le hise
Secanta quenti chipaptin	La nariz me la encogio
Yaquicus voliacorani.	Muy triste me volvi.
<hr/>	
Agachacupay viditay	Agachate mi vidita
Simpaiquipi uascucusaj	Me colgare en tus trenzas
Brasusniiquipi uafuspa	Muriendo en tus brazos
Soncoiquipi pampacusaj.	En tu corazón me sepultaré.
<hr/>	
Musicapi llojserani	Sali ha dar musica
Añatuya caballupi	Montado en un zorrino
Coyuyo cantornioj	Llevando de cantor una chicharra
Tueutucu canchojnioj.	De luz un tuco.
<hr/>	

Sujtami huyariporani	A una le oí
Mamanta huacas huiyáptin	Que a le madre llorando le avisó
Ancha pena capuscanta	Que le es mucha pena
Mundota castigascaanca.	Castigar al mundo.

Maman respondes nipóra	La madre respondió y le dijo
Mana nocama yojsinqui	No ha salido a mí
Mundota castigaspaca	Si castigas al mundo
Caparispami asinqui.	Gritando te haz de reir.

Acúis viday casaracoj	Vamos vidita a casarnos
Botinta rantipuscaiqui	Te compraré botines
Mediastasi mana nini	Medias si, no te digo
Mañacuspa churacunqui.	Pidiendo te haz de poner.

Tucuisa nias purincu	Dicen que todos me dicen
Uañis mana causanaita	Muriendo no he de vivir
Adrede mana uafusaj	Adrede no he de morir
Malta ruacunairaicu.	Por hacerles mal.

Chacareras en quichua.

Dius yayanchis uischuara	Dios poderoso me echó
Arpa siquipi tianaipaj	Para que esté al lado del arpa
Chacarerata cantaspa	Cantando chacareras
Genteta divertinaipaj.	Que se divierta la gente.

Dius yayaita mañajcani	A Dios poderoso se pedirle
Mana uañus causanaipaj	Para que no muera y viva siempre
Moscallapas ruacuspa	Siquiera para hacerme mosca
Queresata uischunaipaj.	Para que eché queresas.

Caranchi gorrita vasco	Carancho gorrita de basco
Chaquisitun amarillo	Las patitas amarillas
Muchachu canillan llañu	Muchacho canillas delgadas
Chainalaya picarillu.	Que eres tan picarillo.

Ayayayay chacarera	Ayayayay chacarera
No me digas mana mi canchu	No me digas que no
Aqui tengo real y medio	Aqui tengo real y medio
Para gastar en su rancho.	Para gastar en su rancho.

Relaciones.

Aunque te vayas a Roma	En el campo hay un yuyito
Y al Imperio del Brasil,	Que le llaman flor de trigo
Ojos de blanca paloma,	Acredita tu verdad
Te tendré que perseguir.	Si quieres vivir conmigo.
<hr/>	
Las puertas del corazón	Yo soy palomita nueva
Son puertas que nunca se abren	Que recién aprendí a volar
Pero siendo para tí	Tírame un granito de oro
Toma querida las llaves.	Si me quieres cautivar.
<hr/>	
Tengo herido el corazón	Que vileza haz visto en mí
Y las heridas me duelen	Que te causa desconsuelo
No está muy lejos de acá	Por tu gusto me haz querido
Quien curármelas puede.	Que tienes que andar sintiendo.
<hr/>	
Tengo una caja de oro	No soy piedra ni bronce
Con una llave de plata	Para no saber sentir
Aquí voy a poner los amores	Han visto mis propios ojos
Que aquí me matan.	También lo he oído decir.
<hr/>	
El pañuelo que me distes	Si tu haz dejado mi amistad
Con el mío fueron dos	Por querer seguir tu rumbo
Para limpiarme los ojos	Anda y pronto lo verás
Cuando lloraba por voz.	El pago que te dá el mundo.
<hr/>	
Tus ojos son dos tinteros	Entre dos jardines me hallo
Tu nariz una pluma cortada	Ninguna flor me divierte
Tus dientes son letras menudas	Solo los ojos de usted
Tu boca una carta cerrada.	Son los que me dan la muerte.
<hr/>	
En el campo hay un yuyito	Debajo de un sauce verde
Que le llaman aleluya	Donde mana el agua fuerte
No creas que yo te engaño	Tus ojos me cautivaron
Ya sabes que yo soy tuya.	Ellos me darán la muerte.

Relaciones.

No me fio de los ojos verdes	Dicen que me quieres mucho
Porque tiran ha matar	Yo te quiero mucho más
Una de ojos verdes fué	Pesaremos en balanza
Causa de todo mi mal.	Cual amor pesará más.

Los ojos de mi morena	Para llegar a mi casa
Se parecen a mis males	Me a de avisar un dia ante
Negros como mi fatiga	Para componer el camino
Grandes como mis pesares.	Con perlas y diamante.

Anda vil de poco amor	En el campo he visto un yuyo
Infame en tu proceder	Que le llaman altamisa
Como si pagaras bien	Para que vienes presumiendo
Buscas a quien querer.	Muchachito sin camisa.

Dicen que la larga ausencia	El anillo que me diste
Es la raiz de un olvido	Se quebró en tres pedazos
Yo tuve un dueño ausente	Amalaya ese anillito
Y olvidarlo no he podido.	Para dormir en tus brazos.

Treinta dias trae el mes	Así me gustan los hombres
Doce meses trae el año	Que cumplan con su deber
Demasiado tiempo haz tenido	Para quedar bien con todas
Para ver tu desengaño.	No se ande comprometer.

Mate amargo he tomado	Bendito sea mi Dios
Hasta la hiel he bebido	Que mozo tan majadero
No hay cosa más fiel en el mundo	Ya te he dicho varias veces
Que querer y ser querido.	Que no te quiero.

Quite joven de mi vista	Petiza y caderuda
Querido de dos en dos	Te quiero mucho
No a de faltar quien me quiera	Para cortarte el pescuezo
Otros mejores que voz.	Con un cerrucho.

Relaciones.

Sentado debajo de un árbol
Me puse a considerar
Lo poco que vale un hombre
Cuando no tiene que dar.

El anillo que me diste
Fue de vidrio y se quebró
El amor que me tuviste
Fue poquito y se acabó.

Cuando dos andan por una
Y ella quiere a uno nomás
El querido anda adelante
Y el aborrecido atrás.

La naranja se pasea
De la sala al comedor
No me tires con cuchillo
Tírame con tenedor.

Cuando dos quieren a una
Y los dos están presentes
Uno apreta la boca
Y el otro chilla los dientes.

Ese lunar que tienes
Junto a la boca
No se lo des a nadie
Que así me toca.

Como quien se va jugando
Me hicistes una tracción
Yo bien guardada la tengo
Dentro de mi corazón.

Siento un dolor no se donde
Y me duele no se que
He de sanar yo se cuando
Si me cura quien yo sé.

Por esta calle me aborrecen
Por esta calle he de andar
Y al que le duela la muela
Que se la mande sacar.

Acostate dormí un sueño
Levantate y tomá mate
Esta prenda tiene dueño
Es inútil que te mates.

No fueran tantos mis llantos
Si a mi lado te tubiera
Si yo supiera volar
A cada instante te viera.

Tengo unas petaquitas
Para ir echando
Las penas y tormentos
Que me vaz dando.

Es tanto lo que te quiero
Y lo que te quiero es tanto
Gloria al padre gloria al hijo
Gloria al espíritu santo.

A la mar que te vayas
He de ir ha verte,
Porque no se he de olvidarte
(Mi vida) Ni con la muerte.

Relaciones.

Quando pasé por tu casa De balde te late el ojo
Me tirastes con un limón Te suda la pestaña
El limón cayó en el suelo De esta pera no haz de comer
El amargo en mi corazón. Ni esta noche ni mañana.

Morenita trigueña

Tu amor me mata
Quereme morenita
No seas ingrata.

Cuatro pares de diablos

Me van llevando
Y por una morenita
Me voy salvando.

Aguila que vas volando
En el pico lleva un hilo
Aguila para coser
Lleva el corazón herido.

Estrellas del alto cielo
Estrellas de melodía
Quiciera estarte mirando
Todas las horas del día.

Estrellas del alto cielo
Préstame tu claridad
Para seguirle los pasos
A mi amante que se va.

Esos tus crespos cabellos
No te laves con jabón
Lavaté con lino verde
Con sangre de mi corazón.

5.

Año 1921.

Tala Atun

Escuela Nacional No. 247.

Director- Santiago S. Palma.

Narrados por - Moises Arce

Edad - 28 años.



Yo siempre a ti te he querido Hoy que llegó la ocasión
Con toda mi voluntad De poderme yo expresar
Detesté la falcedad Para poderte explicar
Nunca te echaré en olvido Que es tuyo mi corazón
De los amores elegidos Y creo yo con razón
El tuyo de mi gusto fué Que se ha llegado la hora
En mi corazón lo encerré Que tu hermosa encantadora
Mi dicha, mi dulce calma Me hables sin desconfianza
Hermosa alma de mi alma Dándome a mi una esperanza
Yo nunca te olvidaré. De lo que mi pecho ignora.

Frecuento con tanto anhelo Al fin quiciera saber
Con tanto amor yo te amo Delicia de mis placeres
Realmente yo te adoro Si es cierto que tu me quieres
Como una estrella del cielo Como yo te se querer
Eres el único consuelo Sépame corresponder
Que alivia mi corazón Y muy felices seremos
Eres tu, la hermosa flor Muy pronto nosotros haremos
Que dá esperanza a mi vida De tu cariño y mi amor
Tu sola prenda querida Una muy hermosa unión
Formas un cielo de amor. Y amándonos viviremos.

El hortelano.

Canción.

A un lindo jardín entré	Al trivunal decupido
A donde había una flor	Iremos juntos los dos
Que me robó el corazón	Dará el pleito difinido
Desde el momento en que la vi	Como Dios es del amor
Pero concidero en mi	Si dicen que yo he sido
Que era embano mi pensar	De su jardín el ladrón
Aunque levanté la mano	Haré esta presentación
Nunca la pude cortar.	Como es preciso el hacer
	Entonces lo ha de vencer
	La fuerza de mi pación

Vino el señor hortelano
 Y me dijo enfurecido
 Con que licencia ha venido
 A mi jardín tan temprano
 Le conteste muy hufano
 No he venido con mal fin
 Me he venido a divertir
 Porque mis penas son tantas
 Vaya vea si le falta
 Una flor a su jardín.

Tengo una flor muy hermosa
 Dijo el señor hortelano
 Para mi divertimento
 La cultive por mis manos
 Si acaso algun tirano
 Me la quisiera cortar
 Sin dar yo la facultad
 A mi jardín haya entrado.

Tomo la pluma en mi mano
 Y te escribo este papel
 Para que sepas por él
 Angel mio cuanto te amo
 Al Dios poderoso clamo
 Me dé lo que tanto anhelo
 Si en triste desconsuelo
 No dejas a quien te adora
 Contéstame sin demora
 Dime mi alma te quiero.

Alma mia dulce cielo
 Encanto de mi pasión
 Dime tendras corazón
 Para negarme el consuelo
 Mira que con tanto anhelo
Me pongo ha idolatrarte
Si no consigo estrecharte
En mis infelices brazos
Mi alma te doy en pedazos
En prueba de tanto amarte.

Este papel mi vida
 Bien claro te lo dirá
 Que con firmeza y lealtad
 Te adoro prenda querida
 Para mi no hay alegría
 Ni momento de reposo
 Solo podré ser dichoso
 Si después de amarte tanto
 Pudiera enjugar mi llanto
 En tus brazos amorosos.

En fin hermosa te pido
 Me contestes sin tardanza
 Si he de tener esperanza
 De verme correspondido
 Si no esta comprometido
 Tu corazón alma mia
 Nada entonces se opondria
 A nuestra felicidad
 Si me tienes voluntad
 Mi dicho eterna seria.

Despierta estrella divina
Que ya viene aclarando
Y el horizonte anunciando
La aurora matutina
Y allá en la colina
Se vé muy sorprendente
Y los rayos refulgentes
Que nos viene a alumbrar
Con la hermosa claridad
Del sol del Oriente.

Pero si es tu gusto sirena
De escuchar mi sentimiento
Salí a la ventana un momento
Que yo te contaré mis penas
Y si tu me quieres morena
Bien podrás comprender
Lo que me haces padecer
Sin ninguna compasión
Hasta que mi pobre corazón
Tendrá que padecer.

Si tu pecho perfumado
Tu no sabes pichón
De este humilde corazón
No puedes ser adorada
Aqui te espero prenda amada
Para poderte explicar
Liso y llano al natural
Lo que por ti mi pecho siente
De este amante tan ardiente
Que me hace suspirar.

Ahora por favor te pido
Que le tengas compasión
A este pobre corazón
Que esta tan afligido
Y lo tienes consumido
Con terrible rigor
Te lo pido por el amor
Que en tu corazón palpita
Que esa mano chiquita
Me la deis en prueba de amor.

Perdoname paloma mia
Si te vengo a molestar
Es que no puedo soportar
Estas penas de agonía
Si te estorbo alma mia
Con mi modo de cantar
No tenés mas que avisar
Que yo me marcharé
Y si tu sueño turbé
Me tienes que perdonar.

Vidalitas. Por un chileno y una porteña.

Chileno.

Hermosa porteña

Vidalita

Por tu fiel pasión

Yo te entregaría

Vidalita

Mi corazón.

¡Ay! porteña amada

Vidalita

Ámame te pido

Porque el ser tu esclavo

Vidalita

Tengo decidido.

Si no me aparto

Vidalita

Nunca de tu lado

Es porque tu eres

Vidalita

Hoy mi cielo amado.

Pues yo lo sería

Vidalita

Amándote siempre

Y yo a ti te juro

Vidalita

Serte constante.

Y me encuentro triste

Vidalita

Triste y desolado

Al vivir muy lejos

Vidalita

Y tan apartado.

Mas si no me desdeñas

Vidalita

Y vuelves tus ojos

Este chileno

Vidalita

Tendrá solo abrojos

Yo diera mi vida

Vidalita

Yo diera mi calma

Yo diera el encanto

Vidalita

Que tuviera mi alma

Y tendría el chileno

Vidalita

En sus pocos años

Una buena lista

Vidalita

En sus desengaños.

Si es que yo tuviera

Vidalita

Tus dulces amores

Y si fueran míos

Vidalita

Tus gratos primores

Vidalitas. Por un chileno y una porteña.

Porteña.

Como amarte debo

Vidalita

Si no puedo amar

A ningun chileno

Vidalita

Que quiera adorar.

Porque yo te adoro

Vidalita

Y te adoro tanto

Más solo me resta

Vidalita

Enjugar mi llanto.

Para los porteños

Vidalita

Es solo mi amor

Porque en Buenos Aires

Vidalita

Está lo mejor.

Porque no quisiera

Vidalita

Entregar mi mano

Al que no muy lejos

Vidalita

Mataría al hermano.

Y después no puedo

Vidalita

Adorarte a tí

Porque triste pienso

Vidalita

Que será de mí.

Más si me prometes

Vidalita

De dejar tu suelo

Yo mi amor te diera

Vidalita

Para mi consuelo.

De los porteños eres

Vidalita

El más contrario

Y muy malo es amar

Vidalita

Al adversario.

Y serias mi esposo

Vidalita

Y mi bien amado

Y el que me tuviera

Vidalita

Consigo a tu lado.

Más si es que argentino

Vidalita

Quisieras ser

Tu mi amor primero

Vidalita

Fudieras poseer.

Si es que tu aceptas

Vidalita

Mi preposición

Será solo tuyo

Vidalita

Este corazón.

Vidalitas. Por un chileno y una porteña.

Chileno.

!Ay! porteña amada

Vidalita

Nunca he imaginado

De que tu carácter

Vidalita

Fuera delicado

Quieres de que olvide

Vidalita

Mi patria querida

Por vivir contigo

Vidalita

Toda la vida.

Y que si me alejo

Vidalita

De mi hermoso suelo

Yo tu amor tendria

Vidalita

Para mi cansuelo.

Púes mi bien acepto

Vidalita

Tu proposición

Porque sé que es mio

Vidalita

Tu corazón.

Del divertia aguarum

Vidalita

No me importa nada

Con tal de que seas

Vidalita

Mi esposa amada.

Y de que peleen

Vidalita

Dejaré a los otros

Con tal de que alegres

Vidalita

Vivamos nosotros.

Así que yo espero

Vidalita

Mi porteña hermosa

De llamarte pronto

Vidalita

Mi querida esposa.

Y seré argentino

Vidalita

Y aqui viviré

A tu lado solo

Vidalita

Solo moriré.

Y esta hermosa tierra

Vidalita

Será mi regazo

Donde moriria

Vidalita

Durmiendo en tus brazos.

Palomita hermosa

Vidalita

Corramos juntitos

Como tortelitos

Vidalita

Hacia sus niditos.

Vidalitas. Per un chileno y una portefa.

Cantando juntos.

Cantemos juntos

Vidalita

Nuestro dulce amor

Aunque sucumbamos

Vidalita

En medio del dolor.

Y si nos sorprende

Vidalita

Mañana un hijito

Solo nuestro será

Vidalita

El buen angelito.

Hoy que nos amamos

Vidalita

Y que nos queremos

De la dicha hermosa

Vidalita

Juntos disfrutemos.

Un abrazo nos demos

Vidalita

Y nos queramos

Per siempre mi vida

Vidalita

Fieles seamos.

Y vivamos juntos

Vidalita

Siempre amerosos

Y seamos siempre

Vidalita

Siempre carifiosos.

Año 1921.

Tala Atun.

Escuela Nacional No. 247.

Director - Santiago S. Palma.

Narrados por don Hermenegildo Umaño.

Edad - 28 años.



Chacareras.

Una vivora verde Dicen que la pera espera
 En un campo no parece Yo digo que no es así
 La mujer engañadora Como si la pera espera
 Cincuenta palos merece. Porque no me espera amí.

Ayayayay chacarera Justa me debe una cuenta
 Chacarera de la Noria Justa me la ha de pagar
 Nunca me puedo olvidar Y si la Justa me ajusta
 De mi querida Gregoria. Yo tambien la he de ajustar.

Ayayayay chacarera Chacarera me han pedido
 Chacarera de Ayacucho Chacarera he de cantar
 Aqui se siembra poquito Mañana por la mañana
 Y se cosecha mucho. Chacarera han de almorzar.

La mujer que ami me quiera Ayayayay chacarera
 Cuatro cosas a de tener Chacarera del Tandil
 Platos ollas y cucharas Haber si tienden la cama
 Y que darne de comer. Yo tambien quiero dormir.

Que te parece mi amor Ayayayay chacarera
 Atadito en un trapito Chacarera del alto
 A mudado de parecer Nunca me puedo olvidar
 Y a la otra teta guachito. De mi querida Santos.

Así me dijo una vieja Yo tube un sombrero lindo
 Mirándose en un espejo La copa no parecia
 Que no puede ser buen cristiano Cuando subia a coballo
 El que ha sido moro viejo. De corbata me serbia.

Amí no me jode el indio Amí me llaman el cuco
 Porque le entiendo la lengua A mi mujer la cucana
 Ni me jode ningun fiato A mis hijos los cuquitos
 Por mas narices que tenga. A mi suegra cucarrana.

Allá va mi corazón	Ayayayay chacarera
Partido y echo pedazos	Chacarera de los bajos:
Pero va con condición	De día son los cariños
Para morir en tus brazos.	Y de noche los trabajos.
<hr/>	
Si supieras caminar	Las muchachas de este tiempo
Corazón te mandaría	Son como el palo borracho
Para que vayas ha cambiar	Solo sencerro les falta
Pesares por alegría.	Para llamar los muchachos.
<hr/>	
Ayer comí una manzana	Buenos Aires la paloma
Hoy me ha pillado la tos	Montevideo el pichón
Por eso canto señores	Como se puede juntar
Ronquito de mala voz.	El cuajo con el riñón.
<hr/>	
Todos quieren todos aman	Cupido me da un consejo
Solo amí me lo reparan	En los profundos del sueño
Porque yo soy la corona	Si quieres vivir tranquilo
De aquel que deveras ama.	No quieras prenda con dueño.
<hr/>	
Ayayayay chacarera	Mi vida porque te quiero
Chacarera del Tandil	Todos andan con la pena
Aqui no se vende trigo	Yo no sé que les importa
Por falta de sarandin.	Amores vidas ajenas.
<hr/>	
Ayayayay chacarera	El gallo en su gallinero
Chacarera del Tandil	Bate las alas y canta
Ahora si que tengo tipa	El que duerme en cama ajena
Y no tengo que sacudir.	Madrugando se levanta.
<hr/>	
Ayayayay chacarera	Quien ha visto al fuego helarce
Chacarera del convento	Y la ceniza escarcharce
Ablando de casamiento	Quien ha visto dos amantes
La mujer queda contento.	Sin motivo separarce.

Chacareras.

7
61

Cantar me mandan señores
Sabiendo que no se nada
Habiendo varios cantores
De diferentes tonadas.

Una tarde estando triste
Triste sin saber que hacer
Se me puso en la memoria
Escribirte en un papel.

Para que conozcas mi afecto
Quiero dejarte una palma
Tambien te dejé un abrazo
Adiós vidita del alma.

De los males de este mundo
Dime cual es el más peor
De andar aborrecido
O de estar en la prision.

Si tu pecho fuera carcel
Tu corazón calaboso
Y yo fuera prisionero
Que prisionero dichoso.

De que me digas quisiera
En que los sabré ofender
Que tanto me aborrecia
Como si males hiciera.

Pobre he sido y pobre soy
Así pobre me quisistes
Yo no te oferté dinero
Para que me consentiste.

Chacareras.

Yo soy como la culebra,
Por donde quiera me arrastro;
Por dentro la polvareda
Camino y no dejo rastro.

Una vieja se comió
Cientocincuenta zapallos
Que vieja tan golosa
Vieja cabeza de caballo.

Una vieja se murió
Y dejó en el testamento
Que la entierren en la viña
Para chupar el sarmiento.

Amalalla fuera perro
Para ver y no sentir
El perro no siente agravio
Todo se le va en dormir.

Te acuerdas cuando andubimos
Por cerros y cerrania
Adonde no allabas agua
De mis lágrimas bebias.

Las mujeres de este tiempo
Son como las gallinas
A falta del gallo viejo
Cualquier pollo se les arrima.

Mi vida porque te quiero
Todo el mundo me dá guerra
Adrede te he de querer
Aunque me haga polvo y tierra.

3

2

Chacareras.

63

La pena y la que no es pena
Todo es pena para mi
Ayer penaba por verte
Y hoy peno porque te ví.

Nunca has conocido el bien
De prenda que te ha querido
Ya cuando remedio no tiene
Llorarás lo que has perdido.

Soy héchiso idolatrado
Por constante me prevengo
Nadies me privará el gusto
Del amor que yo le tengo.

Del amor que yo le tengo
Que es tan firme y de tal suerte
Solo la puede borrar
La violencia de la muerte.

La muerte con ser violenta
No la ade borrar ligero
Me hande hechar en el sepulcro
Yo hede decir que la quiero.

A orillas del mar me fui
Me senté en la jardinera
Me senté a considerar
Si esta rubia me quisiera.

La mujer que a mí me quiera
Tres cosas a de tener
Linda boca y lindos ojos
Lindo modo de querer.

Chacareras

La mañanita

Grande trabajo habia sido

Andar en pagos ajenos

Mañana de mañanita,

Toda la gente me mira

Como tiento de otro apero

Mañana de mañanita,

No me conviene

La mujer de otro

No es para todos

La botai potro.

De ande sales vida mia

Tanto tiempo retirado

Mañaná de mañanita

Haz allado a quien querer

Que de mi te haz olvidado

Mañana de mañanita.

Así me han dicho

Y andan diciendo

Que otro es tu dueño

Yo presumiendo.

Por mi que truene y que llueva

Y que siga el temporal

Mañana de mañanita

Ojalá que no amanezca

Tambien de noche se andar

Mañana de mañanita

Que te parece

Cuando amanece

Caramba la penca

Tambien florece.

Un sargento me quiere
 y Un cabo me ama:
 Sargento de mi vida,
 Cabo de mi alma.

Una vieja me dijo
 Cásate niño
 Te daré un poncho blanco
 Y un cojinillo.

Corre y vení volando
 Dijo una fiera,
 Cuando será ^{ese} (el) día
 Que amí me quieran!

Si de cristales fueran
 Los corazones
 Como de claro se vieran
 Las intenciones.

Arrojate paloma
 Del alma mia
 Si no consigues ahora
 Será otro día.

Intenciones tenía
 De aborrecerte,
 Mirando tu hermosura
 Volví ~~ha~~ quererte.

Amarillo es el oro,
 Blanca es la plata,
 Morenita es la negra
 Que amí me mata.

Corre y vení volando
 Así decía
 Un enfermo de mores
 Que se moría.

Este es el gato nifia
 De las mujeres
 Que bonito lo hacen
 Cuando ellas quieren.

Corre y vení volando
 Dime hasta cuando
 El que lleva la carga
 Va reventando.

Todos viven amando
 Yo solo muero
 Porque todos aman
 Lo que yo quiero.

Una gallina negra
 Pasó pa arriba
 Con veinticinco pollos
 Y un gallo encima.

Corre y veni volando
 Dijo la yuta
 A causa de andar galgeando
 Pedí mi usuta.

Cuando el gato se quema
 Brinca pa arriba
 Se pega un rasguñazo
 Por la barriga.

Gatos.

Cuando los cordobeses
Bajan al agua,
Bajan ^{de} tropillitas
Como las cabras.

Corre y vení volando
Soy como el gato
Si no me dan pronto
Les arretrato.

Cuando la perdiz canta
Y el sol se fiubla
Dicen los cordobeses
Agua segura.

Corre y vení volando
Andale andale
Si acaso no le gusta
Medio paseale.

Anda y veni volando,
Anda y decíle
A la dueña de mi alma
Que no me olvide.

Estudiante que estudia
Letra menuda
Cual es el ave que vuela
Sin tener pluma.

Una vez que le dije
Renga a mi abuela
Agarró la muleta
Me dió con ella.

La mujer chiquitita
Corre peligro
Como quirquincho vola
Junto al camino.

De Buenos Aires vengo
No traigo plata
Pero traigo narices
Para mi ñata.

Cupido me pregunta
Si sé de amores
Soy capaz a Cupido
Darle lecciones.

A la vela a la vela
No hay que apurarla
Hay que de cuando en cuando
Despavesarla.

Una vieja rezando
Sobre una silla
Por decir gloria patria
Dijo morsilla.

Esta calle abajo
Va mi comadre
Con el abaniquito
Dele que es tarde.

Sapatia juerte mozo
Que se oiga el talón
Como cucharón viejo
De sacar jabón.

Año 1921.

Tala Atun.

Escuela Nacional No. 247.

Director - Santiago S. Palma.

Narrados - por don Leandro Leguizamón.

Edad - 65 años.



Celebración.

En los jardines de amores
Eparciendo sus colores
Nacen las hermosas flores
De más fragancia y fulgor
Anunciando el esplendor
Que refleja el firmamento
Y el gilguerillo contento
Canta con voz armoniosa
Que en esta fecha dichosa
Fué tu feliz nacimiento.

Hijo mio hoy la pluma
Puede explicar tu alegría
Recibe felices dias
En compañía de tus padres
Que sean siempre dichosos
Entre los dulces placeres
Y que pasen por ustedes
Los dias mas veturosos
Cuanto es la satisfacción
Que recibo en esta noche..

Tantos años complés hoy
El dia omnipotente
Eparcio sobre tu frente
Su divina claridad
Yo ruego a su majestad
Implorando a su clemencia
Que sea larga su existencia
Llena de felicidad.

A los novios.

Que viva mis lindos novios
Hoy han salido del templo
Madamita linda novia
Y los dos se hallan contentos.

Hoy estan en alegria
Y mañana todo el dia
Solo eso les desearia
Que vivan en armonia.

Dos corazones se juntan
Con sus gustos y voluntades
Hoy estan en alegria
Mañana será pesares.

Que San José pronunció
Por sobre de un testimonio
Y los dos se apreciaban
Dicen que no falta el demonio.

Que viva mi lindo novio
Ya viene cerrando el punto
Madamita linda novia
Quiero que padezcan juntos.

Que viva mi lindo novio
No quiero ser fastidioso
Tiene que ser muy pausado
Si quiere ser buen casado.

Para cantar este verso	Dios se lo page a mi madre
Primero digo bendito	Que Dios se lo a de pagar
Ayayayay ayayayay	Ayayayay ayayayay
Madre tan desgraciada	Por la leche que me haz dado
La madre de este angelito.	Con tan fina voluntad.

Angelito de mi vida	Madresita de mi vida
Llorarás gota de sangre	No llores ni tengas pena
Ayayayay ayayayay	Ayayayay ayayayay
En el cielo y en la gloria	No le moje las alitas
Rogarás por padre y madre.	Déjelo al angel volar.

Angelito de mi vida
Llorarás gota de vino
Ayayayay ayayayay
En el cielo y en la gloria
Rogarás por tus padrinos.

Angelito de mi vida
Un ramo lleva en la mano
Ayayayay ayayayay
En el cielo y en la gloria
Rogarás por tus hermanos.

Angelito de mi vida
Un ramo lleva en la frente
Ayayayay ayayayay
En el cielo y en la gloria
Rogarás por tus parientes.

Vidalas

Dicen que viene la Intervención
Y el pueblo tranquilizado
Se nombra un gobernador
Miren que alegre Santiago
Con la nueva situación.

No porque yo estoy distante
Mi amor se ha desbaneado
Alviertan que soy constante
A quien quiero no me olvido

El año mil ochocientos
El año fatal
Todos quedamos iguales
No hay quejación
Valerse de los amigos
Valerse de la ocasión.

Bracho costa del Salao
Campamento general
Donde se ven muchos hombres
Cautivos sin libertad.

Dicen que en mi ausencia
Siempre te han visto llorar
Ahora me tienes presente
Puedo remediar tu mal
Jamás yo te hé de olvidar.

Ninguna flor me divierte
No se porque
Porque a mi dueña
La han visto llorar.

Vidalas.

Año viciesto Ingrata mal pagadora
Año fatal Porque me haz pagado mal
Mes de Febrero Aunque tengas otro dueño
Se lo ha echo errar Yo no te he de olvidar.
El tres de Marzo
Cayó carnabal.

Tanto lo quice
Tan mal me pagó
Sin haber motivo
Se fué y me dejo.

Ella me quiere tener
Con toda su falcedad
Así como te he de amar yo
Ya he visto mi desengaño
Por cierto rendido estoy.

Ya que soy aborrecido
Con mi ausencia pago a todo
Si vos sois firme
Algún dia volveré.

Amada prenda querida
Me olvides nunca creo
Suspiro cuando no te veo
Llora cuando me acuerdo.

Me privan de que te vea
Eso me pueden privar
Privarme de que te quiera
No han podido ni podran.

Chacareras.

Todos me dicen que soy
 Pícaro y escandaloso
 Como hueso del espinazo
 Pelado pero sabroso.

El que peca por la paga
 El que paga por pecar
 Pregunto a todos señores
 Cual es pecado mortal.

Una me dijo llorando
 No te vayas te he de querer
 Yo le dije suspirando
 Esta noche he de volver.

Amor con amor se paga
 Dice la misma experiencia
 Tambien el amor se cansa
 Donde no hay correspondencia.

Dichoso es aquel que tiene
 Amor en la vecindad
 Si no la puede ablar
 Siquiera la a de divisar.

Yo no se como ni cuando
 Venga la muerte por mí
 Venga cuando le parezca
 Estoy dispuesto a morir.

Yo soy como el toro viejo
 Se andar de tambo en tambo
 Si hallo vacas me junto
 De no me paso mosqueando.

Amarillos son los gustos
 Morados son los placeres
 Hay que firme son los hombres
 Ingratas son las mujeres.

En la falda de aquel cerro
 Lloro un triste gavián
 No llora porque tiene hambre
 Lloro porque es animal.

Si me mata este novillo
 No me entierren en sagrado
 Entiérrenme en campo verde
 Donde me pise el ganado.

Pregunté a los hombres sabios
 Hombres que entienden de pluma
 En que consulta estará
 Cuando dos andan por una..

En mi cabecera pongan
 Un letrero colorado
 Para que diga la gente
 Aquí murió el desgraciado.

Andes me solian tener
 Santo donde te pondré
 Ahora que estoy viejo
 Quillitillo venderé.

Antenoche soñé un sueño
 Casi me he muerto de risa
 Soñé que estaba durmiendo
 Con una negra petiza.

Chacareras.

74

Cuando un pobre llega a tiempo
Los mates andan crusando
De milagro que le den
Los palos andan nadando.

Aqui me pongo ha cantar
Como quien buscado la ebra
Haber si me convidan
Con un poco de ginebra.

Aloja no he de tomar
Aunque el diablo cante misa;
Aguardiente he de tomar
Aunque no tenga camisa.

Ochobo es buena comida
Nuñuma mucho mejor
Donde entra uacalito
No tiene comparación.

Esta noche juego al truco,
Mañana juego a la taba;
Amalaya un aguacero
De caña con limonada!

Por la falda de aquel cerro
Va un chivito rabón
Todos los cerranos dicen
Que es el santito de San Ramon.

Un diablo se cayó a un pozo
Otro diablo lo sacó
Y otro diablo le preguntó
Como diablos se cayó.

Soy de los infelices
 Que no pudiera
 Gozar la dicha
 Cuando lugar tubiera.

Yo he sido canchero viejo,
 No he cantado ^{una} vez sola.
 Los cantores de gran fama
 No me han hecho ni la cola.

La perdiz en el campo
 Reclama y dice
 Nada más que bonita
 De que se aflije.

Anda y vení volando
 Ay cielo santo
 Como quieres que viva
 Penando tanto.

En la puerta te paras
 Por darme pena
 Mayor pena tubiera
 Si no te viera.

En mi casa hay un perro
 Obero y tuerto
 Cuando muebe la cola
 Peludo cierto.

Dicen que las heladas
 Secan los yuyos
 Así me voy secando
 Por amores tuyos.

En mi casa hay un gato
 Muy diferente
 Adentro de la boca
 Tiene los dientes

Corre y vení volando
 Bien haya el niño
 A esa niña que vaila
 Le hace el cariño.

La casa de mi suegra
 La lleva el viento
 Si quiera la llevara
 Con ella adentro.

Maldito del gollo
 De mi vecina
 Le anda arrastrando el ala
 A mi gallina.

Una vieja se ha muerto
 De pura delicadeza
 Le ha caído una sentella
 Le ha partido la cabeza.

Una perdiz chapina
 Con otro manco
 Miren que dos tunantes
 Salen al campo.

Imposibles me pones
 Mientras tiranas
 Porque no hay imposibles
 Del que bien ama.

Aborresco a la vieja
Por consejera
Porque aconseja a su hija
Que no me quiera.

Me llevaron a la carcel
Por una nada
Por cientoveinte mulas
De un invernada.

Por costa de un arroyo
Vi un zorrino
Con espuelin de plata
Y poncho merino.

Guitarrita de pino
Cuerdas de marfil
Tocaba un estudiante
Baila un serafin.

A mi negra la quiero
Por salamera
Le pregunto a quien quiere
Dice a cualquiera.

Corre y vení volando
Que vieja bruta
Pegarme un patada
Con semejante usuta.
